

Translated Article:

East and West meet

Source: Eindhovens Dagblad, 6 March 2013

Author: Daisy Schalkens

Four pairs of eyes are focused on Latin teacher Fokko Ringeling. The almost empty Dutch syrup waffles packet sits in the middle of the table. The students from NUS High School of Mathematics and Science in Singapore are similar to Dutch preparatory scientific education grade 5 and 6 students. Together with two teachers and the headmaster, they visit the Lorentz Casimir Lyceum located at Celebeslaane. The purpose of the trip is to learn from it, especially on the mathematical aspect of the Dutch education. Although Singapore is ahead of the Netherlands in reports on (mathematical) competences of students (*referring to Trends in International Mathematics and Science Study [TIMSS]*), Singapore students can still learn from the Dutch educational system, according to Dr. Hang. In Singapore, students are more focused on the answer (outcome) of a mathematical assignment. In the Netherlands there is more emphasis on the process (to the answer). Dutch students learn mathematics which they can apply in real life.

Asked about the answer to why the Singapore education has such high scores, the headmaster does not know exactly. He thinks that in the Asian culture, parents are very focused on education and the performance of their children. As a result, the students are highly motivated. What makes our school so well is that we learn from other countries, said Headmaster Dr Hang. The PhD mathematician adopts his teaching method together from books from different continents. He mentioned the books of the Lorentz worthwhile to take back home.

Learning from each other is of key importance during the visit. This applies not only to the headmasters but also for the students. The Singapore students do presentations about their culture and educational system to first and second year students of Lorentz Casimir Lyceum.

There has been some cooperation between the two schools. The school of Dr. Hang organizes every two years the Singapore International Mathematics Challenge. Last year, the Netherlands was represented by four students of the Lorentz. During the match, Headmaster Dr Hang was invited to come to the Netherlands.

Dr. Hang visits the Netherlands for another reason. This weekend, his best students participate in the international final of the Mathematics Olympiade in Garderen, Gelderland. According to the Headmaster, winning is not the main goal for him. "Students should especially enjoy the experience and meet new people. I think that is more important than winning," said the headmaster.



Photo Caption: The Singaporean students attend different classes at the Lorentz Casimir Lyceum to learn more about the Dutch education. They attended Latin lesson taught by Fokko Ringeling.

Oost en West ontmoeten elkaar

Source: Eindhovens Dagblad, 6 March 2013

Author: Daisy Schalkens

Vier paar ogen zijn gericht op leraar Latijn Fokko Ringeling. Het bijna lege pak Hollandse stroopwafels staat in het midden op tafel. De leerlingen zitten in – vergelijkbaar met – vwo 5 en 6 op de NUS High School of Mathematics and Science in Singapore. Samen met twee docenten en de rector zijn ze op bezoek bij het Lorentz Casimir Lyceum aan de Celebeslaan. Het doel van de reis is leren van het, vooral wiskundige, Nederlandse onderwijs. Singapore staat weliswaar boven Nederland in de nationale rapporten over de vaardigheden van leerlingen, maar toch kunnen de leerlingen uit Singapore volgens rector Dr. Hang leren van het Nederlandse onderwijs., In Singapore ligt de focus meer op de uitkomst van de sommen. Hier ligt de nadruk meer op het proces. De Nederlandse leerlingen leren wiskunde die je kunt toepassen in het dagelijks leven.”

Het antwoord op de vraag waarom het Singaporese onderwijs zo hoog scoort, weet de rector niet precies. Hij denkt dat het bij de Aziatische cultuur hoort., Ouders in Azië zijn erg gefocust op het onderwijs en de prestaties van hun kinderen. Daardoor zijn de leerlingen erg gemotiveerd. Wat ons onderwijs ook zo goed maakt, is het feit dat we leren van andere landen”, Aldus rector Hang. De gepromoveerd wiskundige stelt zijn lesmethode samen uit verschillende boeken afkomstig van verschillende continenten. Hij heft de boeken van het Lorentz al bested om mee te nemen naar huis.

Van elkaar leren staat centraal tijdens het bezoek. Dit geldt niet alleen voor de rectoren maar ook voor de leerlingen. De brug – en tweedeklassers van het Lorentz krijgen een presentatie van de Singaporese leerlingen over hun cultuur en onderwijssysteem.

Samenwerking tussen beide scholen bestaat al langer. De school van Dr. Hang organiseert iedere twee jaar de Singapore International Mathematics Challenge. Vorig jaar werd Nederland vertegenwoordigd door vier leerlingen van het Lorentz. Tijdens de wedstrijd is rector Hang uitgenodigd om naar Nederland te komen.

Dr. Hang is nog om een andere reden in Nederland. Zijn – zo zegt hij – beste studenten doen dit weekeinde mee aan de internationale finale van de wiskunde A-lympiade in het Gelderse Garderen. Volgens de rector is winnen niet het belangrijkste doel voor hem., De leerlingen moeten vooral genieten van de ervaring en nieuwe mensen ontmoeten. Dat vind ik veel belangrijker dan winnen”, Aldus de rector.



De Singaporese leerlingen volgen verschillende lessen op het Lorentz Casimir Lyceum om zo meer te leren over het Nederlandse onderwijs. Ze volgen onder andere Latijn van Fokko Ringeling.

Oost en West ontmoeten elkaar

door Daisy Schalkens
e-mail: stadsredactie@ed.nl

EINDHOVEN - Vier paar ogen zijn gericht op leraar Latjin Fokko Ringeling. Het bijna lege rok Hollandse stroopwafels staat in het midden op tafel. De leerlingen zitten in – vergelijkbaar met – vwo 5 en 6 op de NUS High School of Mathematics and Science in Singapore. Samen met twee docenten en de rector zijn ze op bezoek bij het Lorentz Casimir Lyceum aan de Celebeslaan. Het doel van de reis is leren van het, vooral wiskundige, Nederlandse onderwijs. Singapore staat weliswaar boven Nederland in de nationale rapporten over de vaardigheden van leerlin-

gen, maar toch kunnen de leerlingen uit Singapore volgens rector Dr. Hang leren van het Nederlandse onderwijs. „In Singapore ligt de focus meer op de uitkomst van de sommen. Hier ligt de nadruk meer op het proces. De Nederlandse leerlingen leren wiskunde die je kunt toepassen in het dagelijks leven.”

Het antwoord op de vraag waarom het Singaporese onderwijs zo hoog scoort, weet de rector niet precies. Hij denkt dat het bij de Aziatische cultuur hoort. „Ouders in Azië zijn erg gefocust op het onderwijs en de prestaties van hun kinderen. Daardoor zijn de leerlingen erg gemotiveerd. Wat ons onderwijs ook zo goed maakt,

is het feit dat we leren van andere landen”, aldus rector Hang. De gepromoveerd wiskundige stelt zijn lesmethode samen uit verschillende boeken, afkomstig van verschillende continenten. Hij heeft de boeken van het Lorentz al besteld om mee te nemen naar huis. Van elkaar leren staat centraal tijdens het bezoek. Dit geldt niet alleen voor de rector en maar ook voor de leerlingen. De brug- en tweedeklassers van het Lorentz krijgen een presentatie van de Singaporese leerlingen over hun cultuur en onderwijssysteem. Samenwerking tussen beide scholen bestaat al langer. De school van Dr. Hang organiseert iedere twee jaar de Singapore

International Mathematics Challenge. Vorig jaar werd Nederland vertegenwoordigd door vier leerlingen van het Lorentz. Tijdens de wedstrijd is rector Hang uitgenodigd om naar Nederland te komen. Dr. Hang is nog om een andere reden in Nederland. Zijn – zo zegt hij – beste studenten doen dit weekend mee aan de internationale finale van de wiskunde A-lympiade in het Gelderse Garderen. Volgens de rector is winnen niet het belangrijkste doel voor hem. „De leerlingen moeten vooral genieten van de ervaring en nieuwe mensen ontmoeten. Dat vind ik veel belangrijker dan winnen”, aldus de rector.



■ De Singaporese leerlingen volgen verschillende lessen op het Lorentz Casimir Lyceum om zo meer te leren over het Nederlandse onderwijs. Ze volgen onder andere Latijn van Fokko Ringeling. foto Kees Martens